

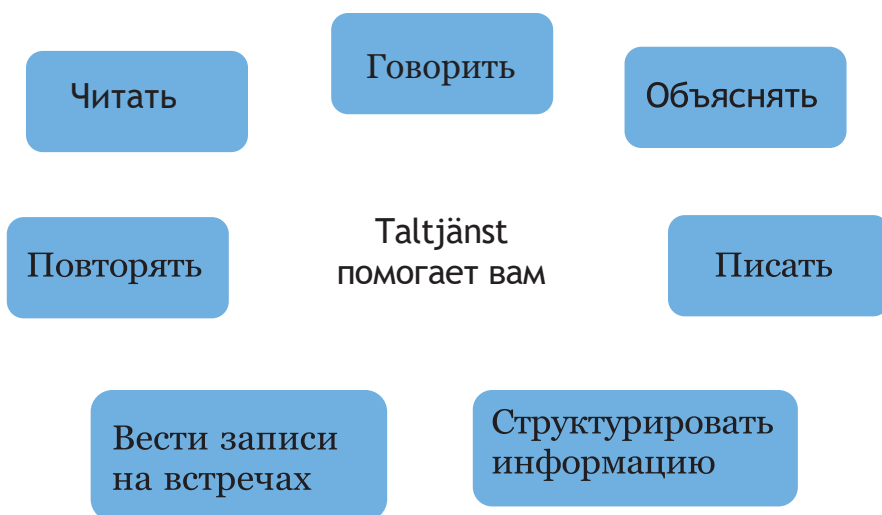
# О службе Taltjänst

Наша служба призвана помогать лицам с функциональными нарушениями, затрагивающими голос, речь или язык.

Мы предоставляем бесплатные услуги устных переводчиков для взрослых старше 18 лет. Taltjänst входит в организацию Habilitering & Hälsa i Region Stockholm («Абилитация и охрана здоровья» Региона Стокгольм).

# Taltjänst предлагает поддержку в процессе коммуникации

Вы можете пользоваться услугами Taltjänst, если испытываете сложности с говорением, пониманием речи других людей, чтением и письмом. При этом вы сами принимаете все решения касательно своих дел, и Taltjänst не может давать вам советы или помогать с принятием каких-либо решений.



## Как сотрудники Taltjänst смогут вас понимать?

- Мы знакомимся с вами и вашим способом коммуникации.
- Мы предоставляем поддержку в коммуникации, исходя из ваших потребностей и предпосылок, например, путем адаптации языка и использования изображений.

# Формы поддержки Taltjänst



## Поддержка в разговоре

Устный переводчик поясняет то, что вы говорите, когда это необходимо. Переводчик также может давать разъяснения в ситуациях, когда вам сложно понять слова другого человека.



## Поддержка по телефону

Устный переводчик участвует в телефонном разговоре. Переводчик помогает вам подключиться по телефону-коммутатору или передать смысл ваших слов. Переводчик также может вести краткие записи в ходе разговора.



## Поддержка с чтением и письмом

Переводчик помогает вам заполнить бланки, а также читать и писать письма и электронную почту. Мы можем разъяснить сложные понятия и термины, сделав краткие комментарии.



Мы помогаем лицам, испытывающим проблемы с чтением и письмом, которые изначально обусловлены языковыми сложностями, например, дислексией или нарушением речи.

Мы не работаем с лицами, испытывающими проблемы с чтением и письмом, которые связаны с нарушением когнитивных или моторных функций.

# Taltjänst может выезжать на рабочие задания в разные места

Мы можем встретиться и предоставлять нашу помощь у вас на дому, в нашем офисе или в других местах. Мы работаем в будние дни с 08:30 до 16:30.



Дома



В офисе

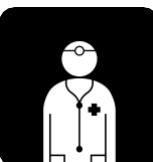


В обществе

Сотрудник Taltjänst может сопровождать вас на приемах, например, в следующих местах:



В банках



В медицинских учреждениях



В органах власти

## Полезно знать



Вам не нужно направление, чтобы обратиться в службу Taltjänst. Связывайтесь с нами напрямую.



Услуги Taltjänst – бесплатные.



Мы даем подписку о неразглашении информации, и вся информация обрабатывается в режиме секретности.



Мы беспристрастны и исходим из ваших потребностей.



Taltjänst выполняет рабочие задания на территории всего Стокгольмского лена.

## Сотрудники службы Taltjänst



Amanda Näslund  
переводчик Taltjänst



Carin Engström  
переводчик Taltjänst



Elisabeth Lyhre  
переводчик Taltjänst



Elsa Åkerhielm  
переводчик Taltjänst

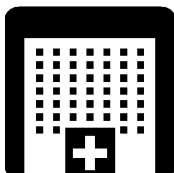


Gunilla Kvist  
начальник службы



Kim Röjnenmark Wirell  
координатор

## Контактные данные службы Taltjänst



Sabbatsbergs sjukhus  
Olivecronas väg 5  
Hiss B, plan 2



08-123 351 20



08-123 496 10



[www.habilitering.se/taltjanst](http://www.habilitering.se/taltjanst)



[taltjanst.slso@regionstockholm.se](mailto:taltjanst.slso@regionstockholm.se)

## Как добраться до нашего офиса



### На электричке и метро

Выходим на станции Stockholm Odenplan, затем идем пешком около 10 минут по улицам Odengatan и Dalagatan.

### На автобус

Едем на автобусе 61 до станции Sabbatsbergs Sjukhus

### На машине

Едем по улице Dalagatan, сворачиваем на улицу Olivecronas väg. Паркуемся на парковке, расположенной рядом с центральным входом в больницу, либо ищем парковку на близлежащих улицах.

## Taltjänst

[habilitering.se/taltjanst](http://habilitering.se/taltjanst)

Sabbatsbergs sjukhus

Olivecronas väg 5, hiss B, plan 2

08-123 351 20

[taltjanst.slso@regionstockholm.se](mailto:taltjanst.slso@regionstockholm.se)

Источники изображений: Papunets bildbank, [www.papunet.net](http://www.papunet.net); Sclera [www.sclera.be](http://www.sclera.be); © Sergio Palao / CATEDU (ARASAAC)